

# E897 - The Woman With White Hands (Part Two)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05] Conan**

General, the tiger is afraid  
of me and won't come out!

**[00:10] Conan**

Every night this tiger leaves  
its screen and causes trouble!

**[00:14] Conan**

If you insist that I capture it,

**[00:17] Conan**

then you must drive it out of the screen!

**[00:20] Conan**

Then I, Ikkyu,

**[00:24] Conan**

shall tie him up for you!

**[00:29] Conan**

While preparing for the school play,

**[00:31] Conan**

Wakasa-sensei accidentally  
ruined the tiger screen.

**[00:36] Conan**

The Detective Boys came to  
Wakasa-sensei's apartment

**[00:40] Conan**

to help her repaint a new screen.

**[00:44] Conan**

After finishing the screen,  
while eating dinner,

**[00:47] Conan**

we heard loud music coming  
from the neighboring apartment.

**[00:52] Conan**

Since the music wouldn't stop,

**[00:54] Conan**

Genta went to her neighbor's room to complain.

**[01:01] Genta**

It finally stopped.

**[01:05] Genta**

What's wrong, Genta?

**[01:16] Conan**

The unconscious man was professional golfer Banno Teigo-san.

**SIGN** Banno Teigo (32)

Professional Golfer

**[01:21] Conan**

The murdered woman was Banno-san's girlfriend and model Iyama Kurumi-san.

**SIGN** Iyama Kurumi (29)

Model

**[01:26] Conan**

The words "I love you" were written on Banno-san's right cheek in red.

**[01:31] Conan**

At the crime scene were Polaroids of what appeared to be

**[01:34] Conan**

a pale woman's hand writing the words on his face.

**[01:41] Conan**

Banno-san claimed the woman with white hands

**[01:44] Conan**

murdered Kurumi-san, but...

**[01:48] Haibara**

What is this smell?

**[01:52] Haibara**

It's coming from Kojima-kun's right hand.

**[01:56] Genta**

Who, me? But I'm not wearing any makeup.

**[02:01] Conan**

I knew it.

**[02:03] Genta**

Knew what?

**[02:04] Genta**

Didn't I say I'm not wearing makeup?

**[02:07] Conan**

No, I'm talking about the culprit.

**[02:10] Genta**

Huh? The culprit?

**[02:12] Mitsuhiro**

Conan-kun, have you already  
figured out who the culprit is?

**[02:16] Conan**

The person who killed the  
model Iyama Kurumi-san is...

**[02:21] Conan**

the professional golfer Banno Teigo.

**[02:26] All**

What?!

**[02:30] Conan**

Feel that bright morning sunlight!

**[02:32] Conan**

Saturday is when the love and cases start!

**[02:34] Conan**

The boyfriend who appears  
to be a victim did it?

**[02:37] Conan**

Expose the secret of the  
realistic-looking photo!

**[02:39] Conan**

Always determining the one truth

**[02:41] Conan**

with the body of a child  
and the mind of an adult,

**[02:43] Conan**

his name is Detective Conan!

**SIGN** The Woman With White Hands

(Part Two)

**[04:26] Conan**

"The Woman With White Hands, Part Two!"

**[04:33] Mitsuhiko**

B-But like he said,

**[04:36] Mitsuhiko**

his right hand was behind  
his head in the Polaroid.

**[04:42] Mitsuhiko**

It's hard to imagine someone could write

**[04:44] Mitsuhiko**

so clearly on their own face.

**[04:48] Conan**

That's the thing.

**[04:50] Conan**

I haven't solved that yet.

**[04:52] Wakasa**

Sorry you got caught up in this.

**[04:57] Mitsuhiko**

It's fine.

**[04:58] Mitsuhiro**

It's not your fault.

**[04:59] Conan**

*What's this piece of paper?*

**[05:00] Wakasa**

But you only came here  
because I ruined the screen.

**[05:02] Conan**

*A convenience store receipt?*

**[05:05] Conan**

*It's dated this morning.*

**[05:09] Conan**

Come to think of it, Wakasa-sensei...

**[05:11] Wakasa**

Yes?

**[05:12] Conan**

You were late this morning,  
which was unusual.

**[05:15] Conan**

Why?

**[05:16] Wakasa**

Why?

**[05:19] Wakasa**

When I checked my fridge as  
I was leaving this morning,

**[05:22] Wakasa**

I noticed it was empty.

**[05:25] Wakasa**

I rushed to the convenience  
store to buy more groceries.

**[05:28] Wakasa**

When I go shopping after school,  
most things are sold out.

**[05:32] Conan**

Really? I see.

**[05:39] Wakasa**

Oh, don't tell the other teachers.

**[05:42] Ayumi**

Got it.

**[05:44] Wakasa**

I hope the rest of you won't tell, either.

**[05:46] Mitsuhiro**

Understood.

**[05:47] Genta**

You can count on us.

**[06:25] Takagi**

Inspector Megure!

**[06:26] Megure**

Huh? Ah.

**[06:28] Megure**

How'd it go, Takagi-kun?

**[06:30] Takagi**

There really was a woman

**[06:32] Takagi**

wearing a broad-brimmed  
hat and sunglasses.

**[06:36] Megure**

I see.

**[06:38] Takagi**

Several of the residents saw her.

**[06:42] Takagi**

The security camera footage  
also captured her

**[06:44] Takagi**

riding up and down several times.

**[06:48] Takagi**

Her face was hidden by her hat, though.

**[06:51] Megure**

I thought so.

**[06:53] Megure**

We found the weapon.

**[06:55] Takagi**

What?

**[06:55] Megure**

It was the five iron in Banno-san's golf bag.

**[06:59] Takagi**

The five iron?

**[07:01] Megure**

Also, inside Iyama-san's  
bag was the camera believed

**[07:05] Megure**

to have been used to take the Polaroid,

**[07:09] Megure**

and the pen used to write the note.

**[07:13] Megure**

Unfortunately, the culprit's fingerprints  
weren't on either one of them.

**[07:17] Takagi**

I see.

**[07:19] Takagi**

Was this really the work of a  
crazy fan like Banno-san claims?

**[07:25] Megure**

We'll pursue that possibility for now.

**[07:28] Megure**

Takagi-kun, go to Banno-san's  
management agency

**[07:33] Megure**

and check his fan letters for anyone whose  
handwriting matches the "I love you" note.

**[07:39] Takagi**

Yes, sir!

**[07:44] Mitsuhiro**

Sounds like the police  
suspect the woman we saw.

**[07:50] Conan**

Yeah.

**[07:51] Mitsuhiro**

But the killer is that  
professional golfer, right?

**[07:55] Conan**

Yeah. I could tell the moment I met him.

**[07:59] Conan**

There were two strange things about him.

**[08:01] Mitsuhiro**

Huh? Strange things?

**[08:05] Conan**

*But I can't figure it out.*

**[08:06] Conan**

*How did he write on his own face?*

**[08:15] Conan**

What are you doing, Haibara?

**[08:17] Ayumi**

She's trying to see if she  
can write on her own face

**[08:20] Ayumi**

by using her phone like a mirror.

**[08:23] Haibara**

There are apps to make  
your screen reflective.

**[08:26] Haibara**

I'm using one of those to write on my cheek.

**[08:30] Haibara**

But it's not working.

**[08:35] Haibara**

What?

**[08:36] Ayumi**

Ai-chan, it looks like you  
have a spiral on your cheek.

**[08:39] Haibara**

A spiral?

**SIGN** Permanent Marker

**[08:45] Haibara**

This is a permanent marker!

**[08:49] Mitsuhiko**

Conan-kun, don't laugh  
at Haibara-san so much.

**[08:55] Conan**

Yeah, but...

**[08:58] Wakasa**

Oh, my.

**[08:59] Wakasa**

Looks like Genta-kun got  
tired and fell asleep.

**[09:04] Ayumi**

Genta-kun, wake up!

**[09:07] Mitsuhiko**

You're sleeping on the tiger painting!

**[09:13] Genta**

Sorry...

**[09:16] Genta**

What are you laughing at?

**[09:18] Ayumi**

Genta-kun, you look like a tiger.

**[09:21] Mitsuhiko**

Your sweat must have dissolved the  
paint and made it stick to your cheek.

**[09:25] Genta**

Uh, oh.

**[09:27] Wakasa**

It's okay. This should be easy enough to fix.

**[09:31] Genta**

Sorry...

**[09:33] Genta**

Ugh, it's all over me.

**[09:35] Haibara**

Don't touch it.

**[09:37] Haibara**

I'll wipe it off for you.

**[09:39] Genta**

Th-Thanks...

**[09:40] Genta**

Ow, ow!

**[09:41] Genta**

Aren't you going to erase  
the spiral on your cheek?

**[09:44] Haiabra**

I accidentally wrote it

with permanent marker!

**[09:49] Conan**

*I see. I was overthinking it.*

**[09:54] Megure**

What?

**[09:55] Megure**

You didn't find anyone  
with matching handwriting?

**[09:59] Megure**

Did you check all the fan letters?

**[10:01] Takagi**

*Yes, about fifty of them.*

**SIGN** Fan Letters

**[10:04] Megure**

*What? Only fifty?*

**[10:07] Takagi**

Yes. Banno Teigo-san's agency only  
had this month's fan letters.

**[10:13] Takagi**

They apparently disposed of the rest.

**[10:16] Megure**

I see.

**[10:17] Megure**

In any case, find that letter even if  
it means turning the agency upside down.

**[10:20] Megure**

Banno-san's girlfriend Iyama  
Kurumi-san was murdered

**[10:25] Megure**

and the words "I love you" were  
written in red pen on his right cheek

**[10:30] Megure**

by this woman with the white hands.

**[10:32] Takagi**

*Yes, sir!*

**[10:35] Banno**

Inspector.

**[10:37] Banno**

I've told you everything I know.

**[10:40] Banno**

Can I go now?

**[10:43] Banno**

The media seems to have  
gotten wind of the incident,

**[10:46] Banno**

and have begun gathering around  
the apartment building.

**[10:50] Banno**

And I'd like to stop by my agency  
to discuss my next golf tour.

**[10:56] Megure**

You're discussing your golf tour when  
your girlfriend has been murdered?

**[11:02] Banno**

Like that lady teacher said, I invited  
Kurumi here to break up with her.

**[11:08] Banno**

I'm surprised she was murdered,

**[11:11] Banno**

but since I no longer had feelings for her,

**[11:13] Banno**

I'm not that broken up about it.

**[11:16] Banno**

A-Anyway, the killer is that woman with  
the broad-brimmed hat and sunglasses.

**[11:22] Banno**

It was probably that woman in  
the photo with white hands.

**[11:26] Banno**

Hurry up and find her.

**[11:27] Conan**

They'll never find her.

**[11:31] Megure**

Conan-kun?

**[11:32] Megure**

We'll never find her?

**[11:34] Megure**

What does that mean?

**[11:36] Conan**

Because that woman...

**[11:39] Conan**

is Banno-san.

**[11:41] Both**

What?

**[11:42] Banno**

Wh-What was that?!

**[11:44] Megure**

Please, Wakasa-sensei.

**[11:46] Megure**

We need you to wait in your  
room until we contact you.

**[11:49] Wakasa**

Oh, b-but...

**[11:52] Wakasa**

These children claimed to  
have figured something out.

**[11:57] Megure**

Figured something out?

**[11:58] Conan**

Yeah. It's Genta's hand.

**[12:03] Conan**

Try smelling it.

**[12:06] Conan**

Doesn't it smell like something?

**[12:08] Megure**

You're right. It smells like cosmetics.

**[12:11] Conan**

That's right.

**[12:12] Conan**

That's the smell of foundation that  
women use when doing their makeup.

**[12:17] Megure**

Foundation?

**[12:18] Megure**

What's that doing on Genta-kun's hand?

**[12:21] Conan**

Remember how we said  
we came into this room

**[12:24] Conan**

and found the body because  
the music wouldn't stop?

**[12:28] Conan**

It got on Genta's hand when he  
banged on the door to get inside.

**[12:33] Conan**

And if you're wondering what  
that was doing on the door,

**[12:38] Conan**

it's because the woman we  
saw banged on the door, too.

**[12:44] Conan**

Sensei, do women put  
foundation on their hands?

**[12:49] Wakasa**

No, not normally.

**[12:52] Conan**

Then maybe the suspicious woman we saw

**[12:55] Conan**

was a dark-skinned man  
wearing foundation

**[12:58] Conan**

to make himself paler, and  
pretending to be a woman.

**[13:00] Megure**

I-I see.

**[13:03] Banno**

But what makes me that  
man disguised as a woman?

**[13:07] Banno**

I'm just dark-skinned.

**[13:09] Conan**

Because when we first met you,

**[13:13] Conan**

you said two strange things.

**[13:28] Banno**

What two things?!

**[13:30] Conan**

Huh? You still have something on your face.

**[13:34] Banno**

Huh?

**[13:36] Banno**

Hey, where is it?

**[13:37] Banno**

What's on my face?

**[13:39] Conan**

See?

**[13:40] Conan**

Normally when someone tells you  
you have something on your face,

**[13:42] Conan**

you unconsciously try to touch it.

**[13:46] Conan**

Isn't that what you did, Genta?

**[13:47] Genta**

Yeah.

**[13:48] Genta**

You'd be curious what color it  
was or how much of it was on you.

**[13:53] Conan**

But you didn't...

**[13:56] Haibara**

*You have something on your right cheek.*

**[14:00] Banno**

*Something? Like what?*

**[14:02] Conan**

So your fingers wouldn't smudge  
the words you'd written.

**[14:06] Megure**

I see.

**[14:09] Megure**

So you knew there were  
words written on your cheek

**[14:12] Megure**

that would become an important  
piece of evidence later.

**[14:15] Banno**

N-No!

**[14:17] Banno**

It's not that I knew.

**[14:19] Banno**

I just thought so instinctively.

**[14:21] Banno**

Since Kurumi was bleeding on the floor,

**[14:24] Banno**

I thought there might be something bad on me.

**[14:27] Conan**

In that case...

**[14:30] Conan**

Do you know what this is?

**SIGN** Love

**[14:32] Banno**

Huh?

**[14:33] Banno**

It's the character for love.

**[14:35] Banno**

What about it?

**[14:37] Conan**

What? You don't know?

**[14:39] Conan**

One of Iyama-san's fans  
uploaded the signature

**SIGN** To Adachi Yuto-sama

With love

**[14:44] Conan**

they received at one of her events.

**[14:47] Conan**

I traced and enlarged the character  
for love that she wrote.

**[14:52] Haibara**

When I used my phone as a mirror

**[14:54] Haibara**

to show you the message on your  
cheek, remember what you said?

**[14:59] Mitsuhiro**

You said it wasn't the

dead woman's handwriting,

**[15:02] Mitsuhiro**

but you don't even know what her  
real handwriting looks like.

**[15:06] Haibara**

See?

**[15:07] Haibara**

*It's written in red.*

**[15:10] Banno**

"I love you?"

**[15:11] Mitsuhiro**

*Did you make the dead woman write that?*

**[15:15] Banno**

*N-No! This isn't Kurumi's handwriting!*

**[15:20] Banno**

R-Really?

**[15:21] Banno**

This is Kurumi's handwriting, huh?

**[15:23] Banno**

I did think it looked similar.

**[15:26] Banno**

But like I said, the "love" Kurumi  
wrote and the "love" on my cheek

**[15:32] Banno**

were written by two different people.

**[15:36] Banno**

It's obvious enough that it's  
not Kurumi's handwriting.

**[15:40] Conan**

So you can tell?

**[15:42] Banno**

Yeah, in a single glance.

**[15:44] Conan**

In that case...

**[15:46] Banno**

Huh?

**[15:51] Conan**

Do you know which of these is Kurumi-san's?

**[15:57] Conan**

You looked at the mirrored  
characters reflected on the phone

**[16:03] Conan**

and instantly knew it wasn't  
Kurumi-san's handwriting.

**[16:06] Banno**

Well, uh...

**[16:08] Conan**

But it's hard to tell whose it is  
when reversed, even if it's familiar.

**[16:12] Banno**

It was just a feeling!

**[16:15] Banno**

I just had a feeling it wasn't hers!

**[16:18] Banno**

Officer, the photo.

**[16:20] Megure**

Here.

**[16:22] Banno**

In any case, the important thing  
is this Polaroid the killer took!

**[16:26] Banno**

Look!

**[16:27] Banno**

My right hand is behind my head,

**[16:30] Banno**

so the white woman's hand  
in the front isn't mine.

**[16:33] Banno**

Plus, I couldn't have written  
so clearly on my own face.

**[16:37] Banno**

If you think I did it, tell  
me how I took this photo.

**[16:43] Genta**

Hey, Mitsuhiko.

**[16:44] Banno**

Huh?

**[16:45] Genta**

You ready?

**[16:46] Mitsuhiko**

Yes. Go ahead and fall  
like Conan-kun told us.

**[16:50] Genta**

Got it.

**[16:50] Banno**

Hey, what are you kids doing?

**[16:53] Conan**

Just watch.

**[16:56] Conan**

When you frame the scene like this,

**[16:57] Conan**

doesn't Mitsuhiko's left hand  
look like Genta's right hand?

**[17:02] Megure**

I see, I see.

**[17:04] Megure**

If you hid her fingertips behind your head,

**[17:06] Megure**

your girlfriend's left hand could  
have looked like your own right hand.

**[17:11] Banno**

But our skin colors and  
sleeves are different.

**[17:15] Conan**

That's easy.

**[17:18] Conan**

You can make your girlfriend's skin  
look darker by using a dark foundation.

**[17:24] Conan**

For her sleeve, you could  
cut the sleeve off another

**[17:28] Conan**

similarly colored shirt and wrap it  
around her left hand under your head.

**[17:32] Banno**

Then what about this message?

**[17:33] Banno**

Are you saying I wrote this on my own face?

**[17:37] Conan**

No, you didn't write it.

**[17:41] Conan**

You pressed it onto your face, right?

**[17:43] Conan**

Like a stamp.

**[17:46] Conan**

First you wrote the words "I love you"

**[17:48] Conan**

on a clear plastic file  
using permanent marker.

**[17:52] Conan**

Then you flipped it over and traced  
the words with a non-permanent marker.

**[17:57] Conan**

After killing your girlfriend  
and taking a photo of yourself

**[18:00] Conan**

with nothing on your face,  
you created the stamp.

**[18:04] Conan**

Then you pressed the non-permanent marker  
side of the file onto your cheek.

**[18:10] Conan**

See?

**[18:12] Conan**

Now it looks like the words  
were written on your cheek.

**[18:15] Megure**

I see.

**[18:17] Conan**

Then you colored your right  
hand white using foundation,

**[18:21] Conan**

applied nail polish and a scrunchy,

**[18:24] Conan**

held the pen and took a picture of yourself,

**[18:27] Conan**

creating that trick photo.

**[18:31] Megure**

So is this what happened?

**[18:34] Megure**

Having decided to murder Kurumi-san,

**[18:37] Megure**

you disguised yourself as a woman  
and lurked around your apartment...

**[18:40] Megure**

to give the other residents the impression

**[18:43] Megure**

that there was a suspicious  
woman stalking you.

**[18:46] Megure**

When Kurumi-san arrived, you  
killed her with your golf club

**[18:51] Megure**

and took the trick photo using the  
technique Conan-kun just described.

**[18:54] Megure**

Then you played loud music from your  
stereo so your neighbor Wakasa-sensei

**[18:59] Megure**

would come and discover the body,  
and showed us the trick photo

**[19:04] Megure**

so we would believe the  
suspicious woman did all this.

**[19:10] Haibara**

In other words,

**[19:12] Haibara**

my initial theory about

the imaginary girlfriend

**[19:18] Haibara**

was right on the mark?

**[19:20] Ayumi**

Ai-chan, you're so cool.

**[19:23] Conan**

*If only you didn't have  
that spiral on your cheek.*

**[19:27] Banno**

What about proof?

**[19:28] Conan**

The proof's probably in that bag you're  
trying to take out of the apartment.

**[19:34] Conan**

The clear file, foundation, scrunchy,

**SIGN** I love you

**[19:39] Conan**

and sleeve you put on  
Kurumi-san's left hand...

**[19:43] Conan**

You wouldn't want anyone to  
see you leaving the apartment

**[19:46] Conan**

with those so you could throw them away.

**[19:51] Megure**

Shall I take a look inside your bag?

**[19:58] Banno**

It was Kurumi's fault.

**[20:00] Banno**

I wanted to go on my international  
tour with a blank slate.

**[20:07] Banno**

But she demanded 100 million  
yen for breaking up with her!

**[20:10] Conan**

I doubt your international tour  
would've gone well anyway.

**[20:16] Banno**

What?!

**[20:17] Conan**

You probably lost the  
favor of the god of golf

**[20:20] Conan**

the moment you used a club as a weapon.

**[20:25] Banno**

What was that, you brat?

**[20:27] Banno**

Move!

**[20:28] Megure**

Stop!

**[20:29] Wakasa**

Watch out!

**[20:36] Banno**

You bi—

**[20:39] Mitsuhiko**

Wakasa-sensei!

**[20:40] Wakasa**

Ouch...

**[20:41] Genta**

Are you okay?

**[20:43] Wakasa**

Yes. He pushed me, and I fell.

**[20:55] Reporter 1**

Is it true that there was a murder

**[20:57] Reporter 1**

in the home of professional  
golfer Banno Teigo-san?

**[20:59] Reporter 2**

Who died?

**[21:01] Reporter 3**

Do you have a suspect?

**[21:02] Megure**

Hold on!

**[21:04] Megure**

Wait for our announcement for the details.

**[21:06] Genta**

This guy did it.

**[21:08] Megure**

What?

**[21:09] Reporter 1**

B-Banno did it?

**[21:11] Reporter 3**

So you were just subduing him?

**[21:14] Wakasa**

No, I just fell because he pushed me.

**[21:17] Megure**

No, stop!

**[21:18] Reporter 2**

Could we get your name?

**[21:20] Wakasa**

Oh, actually...

**[21:21] Megure**

Hey!

**[21:22] Mitsuhiko**

She's Teitan Elementary School Class  
1-B's assistant homeroom teacher.

**[21:26] Ayumi**

Wakasa Rumi-sensei.

**[21:31] Megure**

*This is hopeless.*

**[21:36] Haibara**

I don't know whether she's clumsy or lucky.

**SIGN** Grade School Teacher Wakasa Rumi Saves the Day! Subdues Professional Golfer!

**[23:20] Kuroda**

Grade school teacher saves  
the day... Wakasa Rumi...

**[23:33] Wakita**

Huh.

**[23:36] Wakita**

Now that's clever.

**[23:44] Kogoro**

Why are we having cake  
first thing in the morning?

**SIGN** Episode Preview

**[23:52] Kogoro**

It's good!

**[23:56] Genta**

Do you not care if you never get  
to eat Amuro-niichan's cake again?

**[24:00] Ayumi**

That can't happen! We have  
to catch the culprit!

**[24:05] Conan**

Okay, okay.

**SIGN** The Melting Cake!

**[24:09] Conan**

The next episode of Conan  
is "The Melting Cake!"

**SIGN** Electric Kettle

**[24:30] Haibara**

Next Conan's hint.

**[24:32] Conan**

An electric kettle!

**SIGN** Don't miss the next episode.

**[24:35] Genta**

Next episode Amuro-no-niichan bakes a cake.

**[24:37] Ayumi**

But it melted.

**[24:38] Mitsuhiko**

What does that mean?

**[24:39] Conan**

Watch and find out.

**[24:39] ---**

---

Revision #1

Created 2024-03-02 09:05:34 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:27 UTC by whimsee